

# SPEISEN & GETRÄNKE

## RESTAURANT

Winteröffnungszeiten Dezember - März

Fr: 17–22 Uhr

Sa: 14–22 Uhr

So: 11–17 Uhr



**FORELLENSEE**

G S T A A D<sup>®</sup>  
  
ZWEISIMMEN

RESERVATIONEN / RESERVATIONS / RÉSERVATIONS

---

Bar/Restaurant: +41 (0)33 722 29 69  
Forellensee • Thunstrasse 32 • 3770 Zweisimmen  
[www.forellensee.ch](http://www.forellensee.ch)

# Fisch und & Flusskrebse - unsere Hausspezialität

## Artenschutz durch Nutzung

Einheimische Flusskrebse sind europaweit vom Aussterben bedroht.

Mit Aufzucht der Edelkrebse beteiligen wir aktiv am Artenschutzprogramm „Schutz durch Nutzung“.



Vor 100 Jahren noch „Arme-Leute-Essen“ servieren wir diese nussig-zarte Delikatesse authentisch, natürlich und einzigartig.



**Flusskrebse als Delikatesse gibt's nur an  
wenigen Wochenenden während der Wintermonate  
Reservation 033 722 29 69 – „...es het solang's het!“**

## Der Natur verpflichtet

Der Forellensee in Zweisimmen wird von Bergwasserquellen gespeist; daher kommt das klare Wasser. Der südliche Teil untersteht dem Naturschutz und beherbergt eine reichhaltige Flora & Fauna sowie seltene Wasservögel.

Unsere Fische und Flusskrebse gedeihen unter idealen Bedingungen. Die vielfältigen Wasserpflanzen reichern das Gewässer auf natürliche Weise mit Sauerstoff an.

Im Fischzuchtbetrieb Forellensee hält, füttert, verarbeitet und verkaufen wir ausschliesslich Schweizer Fische und Flusskrebse:

- die aus heimischen Gewässern stammen
- die aus unserer eigenen, sowie persönlich bekannten und nahe gelegenen Fischzuchten stammen
- die nach nachhaltigen Grundsätzen gezüchtet worden sind
- denen weder Präventivmedikamente noch künstliche Farbstoffe verabreicht wurden
- die keinen Beifang aus der Weltmeer-Ausfischung erhalten

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# VORSPEISEN & KLEINE KÖSTLICHKEITEN

## APPETIZERS & SNACKS / APÉRITIFS & SNACKS

**Kleiner gemischter Feldsalat** CHF 8  
Small mixed salad  
Petite salade mixte

**Kokosmilchsuppe mit Shitakepilzen** CHF 12  
Coconutmilk soup with shitakes  
Soupe de lait de cocos aux shitakes

**Geräuchertes Bio-Regenbogen-Forellenfilet** CHF 20  $\frac{1}{2}$  CHF 26  $\frac{1}{1}$   
**Toast, Meerrettichschaum und Blattsalat**  
Bio smoked rainbow trout Toast, Horseradish mousse and leaf salad  
Bio Truite fumé, Toast, mousse raifort et salades à feuilles

**Geräuchertes Bachsaiblingsfilet** CHF 20  $\frac{1}{2}$  CHF 26  $\frac{1}{1}$   
**Salatbouquet, Senf-Honigsauce, Toast**  
Brock trout filets, salad bouquet, mustard-honey sauce, toast  
Filet d'omble chevalier fume, bouquet de salade, sauce moutarde-miel, toast

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

<b>Huussalat in Schüssel</b>		<b>CHF 15</b>
<b>(Vorspeise für 2 Pers. / Hauptgang für 1 Pers.)</b>		
House salad in a bowl (for 2 pers. / as main menu for 1 pers.)		
Salade maison à boules (pour 2 pers. / plat principal pour 1 pers.)		
<b>mit Pouletbrust (Kneuss CH)</b>		<b>CHF 25</b>
with chicken (CH)		
avec poulet (CH)		
<b>mit geräucherten Bio-Regenbogen-Forellenfilet</b>		<b>CHF 25</b>
with smoked trout strips (CH)		
avec rayoures de truite fumées(CH)		
	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{1}$
<b>Blattsalat mit lauwarmem Ziegenkäse &amp; Honig</b>	<b>CHF 17</b>	<b>CHF 20</b>
Leaf salad with lukewarm goat cheese and honey		
Salade à feuilles avec fromage de chèvre tiède et miel		
	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{1}$
<b>Trockenfleisch (Rind)</b>	<b>CHF 19</b>	<b>CHF 25</b>
Air dried meat (beef)		
Viande sèche (boeuf)		
<b>Hobelkäse</b>	<b>CHF 19</b>	<b>CHF 25</b>
Farmer's chipped cheese		
Fromage à rébibes		
<b>“Halb-Halb” Trockenfleisch &amp; Hobelkäse</b>	<b>CHF 19</b>	<b>CHF 25</b>
“Half-Half” Air dried meat & Farmers chipped cheese		
“Demi-Demi” Viande sèche & Fromage à rébibes		

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

**Chicken Nuggets (CH) / Chicken nuggets (CH) / Chicken nuggets (CH)**

**5 Stk. / 5 pcs** CHF 11

**8 Stk. / 8 pcs** CHF 16

**+ Frites oder Salat** + CHF 6

**+ french fried or salad**

**+ frites ou salad**

**Portion Pommes Frites** CHF 9

**Portion SuperFries**

**Portion SuperFrites**

**Sandwiches** CHF 8

**Hinterschinken, Salami oder Käse**

**Ham, salami or cheese**

**Jambon, salami ou fromage**

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# FISCH / FISH / POISSON

1/2

**Forelle ganz «Müllerin» in brauner Butter gebraten** CHF 34  
Whole trout meuniere breaded with brown butter  
Truite meunière avec beurre noisette



**Forelle Blau** CHF 36  
Blue trout boiled  
Truite bleue

**Bachsaibling meunière** CHF 38  
Brook trout meunière  
Ombre chevalier meunière

**Forellenfilet gebraten, Tomatenconcassés** CHF 39  
Breaded trout filets, tomato concassés  
Filets de truite rôti

**Bachsaiblingfilet an Zitronen-/ Thymianbutter** CHF 42  
Brook-trout filets, on lemon-thyme butter  
Filets d'omble chevalier , avec beurre citron et thymes

**Zanderfilets, Senf-/ Kräuterkruste** CHF 42  
Pike perch filets, mustard-hers-crust  
Filets de sandre, croute de moutard et herbes

**Inklusive / included / servis avec:**

**Marktgemüse, Salzkartoffeln, Kokosreis oder Superfrites**  
market fresh vegetables, boiled potaoes, coconut rice or Superfrites  
légumes du marché, pommes nature, riz au coco ou Superfrites

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# FISCH / FISH / POISSON

2/2

<b>Miesmuscheln «Seemannsart»</b>	[*]	<b>CHF 29</b>
<b>Weisswein mit Zwiebeln, Baguette</b>		
Mussels sailor style, baguette, white wine and onions		CHF 29
Moules à la marinière, baguette, soupe vin blanc & onions		CHF 29
<b>+ Superfrites oder Salat</b>	<b>+</b>	<b>CHF 6</b>
+ Superfrites or salad		
+ Superfrites ou salade		
<b>Egliknusperli (150g), Tartar sauce</b>		<b>CHF 18</b>
Crispy filets of perch, tratar sauce		
Filets pêrches orly, sauce tartar		
<b>Egliknusperli (150g), SuperFrites</b>		<b>CHF 24</b>
Crispy filets of perch, SuperFrites		
Filets pêrches orly, SuperFrites		
<b>Egliknusperli mit Salat</b>		<b>CHF 24</b>
Crispy filets of perch with salads		
Filets pêrches avec salads		

Verlangen Sie unsere Flusskrebs-Menukarte

Ask for our crayfish menu

Demandez à notre menu écrevisses

[\*] nach saisonaler Verfügbarkeit / according to seasonal availability / selon disponibilité saisonale

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# FLEISCH / MEAT / VIANDE

**Rinds-Hamburger "Forellensee" Salat & Superfrites** CHF 24

**Tomate, Salatgurke, Cocktailsauce, Speck und Käse**

Beef hamburger ,Forellensee' with salad and french fried  
tomato, cucumbers, cocktail sauce, bacon and cheese

Hamburger de boeuf "Forellensee" avec salade et frites

Tomate, concombres, cocktail sauce, lard et fromage

**Schweinsschnitzel paniert mit Frites und Gemüse** CHF 27

Bread-crumbed pork escalope with french fried and vegetables

Escalope de porc pané avec frites et légumes

**Kalbshaxen «Ossobucco»**

**gebratene Mascarpone-Polenta, Gemüsebouquet** CHF 39

Veal knuckle «Ossobucco»

Breaded- Mascarpone Polenta and vegetables CHF 39

Jarret de veau «Ossobucco»

Polenta Mascarpone rôti légumes CHF 39

**Käseschnitte „Maison“** CHF 23

**Tomatenconcassé & Hinterschinken**

**+ Spiegelei** + 2

Cheese crust "Forellensee" CHF 23

with chopped tomatoes and ham

+ fried egg + 2

Crôte fromage "Maison" CHF 23

avec tomates concassé et jambon

+ oeuf au plat + 2

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*



# FLAMMKUCHEN / TARTE FLAMBÉE / TARTE FLAMBÉE

**klassisch nach Elsässer Art**

classic french style / stil à l'alsacienne

CHF 19

**Kräuter crème fraîche, Speck, Zwiebeln**

Herbs cream fraiche, bacon, onions

Crème fraiche herbes, bacon, oignons

**Caprese [Vegi]**

CHF 19

caprese Italian style / caprese à l'italienne

**Kräuter crème fraîche, Mozzarella, Tomaten, Zwiebeln, Basilikum**

Herbs cream fraiche, Mozzarella, tomatoes, onions, basil

Crème fraiche herbes, Mozzarella, tomates, oignons, basilic

**«Al Speciale»**

CHF 21

«Al Speciale» / «Al Speciale»

**Kräuter crème fraîche, Paprikasalami, Fetakäsen, Zwiebeln**

Herbs cream fraiche, Paprika salami, Feta cheese, onions

Crème fraiche herbes, salami au paprika, fromage Feta

**«Canadian special»**

CHF 23

«Canadian special» / «Canadian special»

**Kräuter crème fraîche, hausgeräucher Bachsaibling**

**Schnittlauch, Zwiebeln**

Herbs cream fraiche, home smoked brook trout

chives, onions

Crème fraiche herbes, ombre chevalier fumée maison

ciboulettes, oignons

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# VEGETARISCH / VEGETARIAN / VÉGÉTARIEN

<b>Gemüseteller</b> Vegetable plat Assiette de légumes	½ CHF 20
<b>Orechiette mit Tomatensauce und Gemüse</b> Orechiette with tomato sauce and vegetables Orechiette avec sauce de tomates et legumes	CHF 19 <sup>50</sup>
<b>Penne glutenfrei mit Tomatensauce</b> without gluten sans gluten	CHF 17
<b>Käseschnitte „Vegi“ mit Tomatenconcassé</b> + Spiegelei Cheese crust "Forellensee" with chopped tomatoes + fried egg Crôte fromage "Maison" avec tomates concassé + oeuf au plat	CHF 19 <sup>50</sup> + 2 CHF 19 <sup>50</sup> + 2 CHF 19 <sup>50</sup> + 2

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# DESSERTS/ DESSERTS / DÉSSERTS

	Mini	Coupe
<b>«Eiscafé»</b>	<b>CHF 9</b>	<b>CHF 11</b>
Ice coffee		
Café glacé		
<b>«Coupe Dänemark»</b>	<b>CHF 9</b>	<b>CHF 11</b>
Danemark		
Danemark		
<b>«Coupe Baileys»</b>	<b>CHF 12</b>	<b>CHF 14</b>
Mocca-& Vanilleglace, Baileys Likör, Rahm		
Mocca-& vanilla ice, Baileys liquor, whipped cream		
Mocca-& glace vanille, Baileys liqueur, chantillon		
<b>«Colonel»</b>	<b>CHF 12</b>	<b>CHF 14</b>
Zitronensorbet mit Wodka		
Sorbet citron, Vodka		
Sorbet citron, Vodka		
<b>«Coupe Rinderberg»</b>	<b>CHF 9</b>	<b>CHF 11</b>
Caramel-& Sauerrahmglace, Carameltopping, Rahm		
caramel-& sour cream ice, caramel topping, whipped cream		
glace caramel-& crème aigre, topping caramel, chantillon		
<b>«Coupe Waldbeer»</b>	<b>CHF 12</b>	<b>CHF 14</b>
Waldbeer-& Sauerrahmglace, warme Beeren, Rahm		
wildberries-& sour cream ice, hot wildberries, whipped cream		
fraises de bois-& crème aigre, fraises chauds, chantillon		

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

«Oberländer-Meringues»	CHF 9	CHF 11
Doppelrahm (UHT 40%)		
Meringues with double cream		
Meringues avec crème double		
+ Vanille Glace	+ CHF	4
+ vanilla ice		
+ glace vanille		

### HIT

Coupe Nesselrode mit Meringues, Vanilleglacé & Rahm	CHF 12
Coupe Nesselrode: sweetened chestnut purée, meringues, vanilla ice cream and cream	
Coupe Nesselrode avec Meringues, glace vanille & chantilly	

Vermicelles mit Meringues und Rahm	CHF 9
Sweetened chestnut puree with meringues and cream	
Vermicelles au marron avec meringues & chantilly	

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*

# GLACE / ICE / GLACÉ

## AROMEN / FLAVORS / SAVEURS

Rahmglacé:	Ice Cream:	Crème glace:
Mocca	Coffee Espresso	café espresso
Vanille	Vanilla	vanille
Schokolade	chocolate	chocolat
Alpencaramel	alp caramel	caramel alpes
Sorbet:	Sorbet:	Sorbet:
Zitronen	Lemon	citron
Yoghurt:	Yogurt:	Yaourt:
Sauerrahm	sour cream	crème aigre
Waldbeere	wild berries	fraises des bois

pro Kugel	CHF 4
per ball	
par boule	
+ Vollrahm (UHT 35%)	+ CHF 1 <sup>50</sup>
+ créam	
+ crème	
+ Doppelrahm (UHT 40%)	+ CHF 2
+ créam	
+ crème	

# FRAPPÉE / ICE / GLACÉ

Frappées diverse Aromen	CHF 9
variety of flavours	
Variété d'arômes	

Alle Preise inklusive aktuellem Mehrwertsteuersatz. Deklarationen siehe Schaukasten \*\*\*

All prices include VAT at current rate. All declarations see display case \*\*\*

Tous les prix incluent le taux de TVA. Déclarations en vitrine \*\*\*